

qu'on n'aura pas statué à son sujet, dans un sens ou dans l'autre, à La Havane. M. Deutsch a précisé un point très important de la charte, savoir, le rapport entre la charte elle-même et l'édition, réduite mais très importante, connue sous le nom d'Accord général. En d'autres termes, il a expliqué les dispositions actuelles de la loi en la matière. Si je comprends bien le désir du Comité, il s'agit maintenant d'examiner en détail l'application de la loi. Le Comité serait peut-être même en mesure de décider de quelle façon il posera ses questions, si je disais quelques mots sur la façon dont ont été conduites les négociations tarifaires à Genève.

Au moment même où se forgeait, si je puis dire, dans diverses salles de comité, l'avant-projet et l'accord général dont vous a entretenu M. Deutsch hier et encore aujourd'hui, les négociations tarifaires de détail avaient lieu simultanément entre les pays représentés à Genève. Chaque délégation qui représentait un pays comprenait des fonctionnaires s'occupant exclusivement de l'étude de la charte et du texte de l'accord. D'autres fonctionnaires consacraient leurs efforts à négocier des ententes tarifaires avec d'autres pays. Il serait peut-être bon de dire quelques mots sur l'atmosphère qui régnait à ces négociations.

Plusieurs grands pays avaient des délégations assez importantes et bon nombre d'équipes de négociateurs, grâce auxquelles ils pouvaient négocier avec plusieurs pays à la fois. Ainsi, je crois que les États-Unis ont pu, à un moment donné, engager des pourparlers avec une dizaine et même une douzaine de pays. D'autres pays dont la délégation était moins nombreuse comptaient peut-être deux ou trois équipes de spécialistes en tarifs douaniers. Puisque le Canada ne comptait qu'une seule équipe de spécialistes, ceux-ci ont dû travailler d'arrache-pied; mais ils avaient l'avantage de travailler ensemble. Au moins n'avions-nous pas à nous réunir chaque soir pour apprendre ce que celui-ci ou celui-là avait obtenu ou concédé au cours de la journée. Chaque jour, du matin au soir, nous travaillions ensemble.

Les négociations ont eu lieu surtout en anglais. Celles avec la France et ses colonies, parfois aussi avec les pays du groupe "Benelux", c'est-à-dire l'union douanière de la Belgique, du Luxembourg et des Pays-Bas, se sont faites en français autant qu'en anglais. A l'égard d'un ou deux pays de l'Amérique du Sud, on a parlé tantôt l'anglais, tantôt le français, mais aussi l'espagnol lorsque l'autre équipe ne pouvait employer ni l'anglais ni le français, surtout pour la description technique d'articles de tarif.

Vous avez fini d'interroger M. Deutsch sur le texte de l'accord et maintenant vous voulez poser à M. Kemp et à moi-même certaines questions sur des points de détail; à ce sujet, il faut songer que notre délégation se partageait simplement entre deux groupes la responsabilité et la besogne. Hier, j'ai souligné, au début de mon exposé, qu'on m'a considéré comme chef du groupe des négociateurs à cause de mon âge et de mon expérience. M. Kemp était chargé, comme ses collègues du ministère du Commerce, en leur qualité de représentants du service de l'État qui s'occupe d'assurer au Canada un commerce d'exportation, de déterminer ce que notre groupe demanderait, de qui il le demanderait et à quel prix. Évidemment, lorsqu'il s'est agi pour lui de déterminer ce que le Canada demanderait de tel ou tel autre pays à l'égard d'une durée donnée, il a eu recours aux avis de spécialistes de ministères tels que celui des Pêcheries et celui de l'Agriculture. Une fois déterminées les requêtes à présenter et sa thèse exposée, il appartenait à notre groupe de déterminer vers la fin de la journée jusqu'à quel point le pays en question avait accueilli la demande de M. Kemp et d'évaluer le succès obtenu en général; mon groupe devait alors se demander comment le Canada pourrait rendre la réciprocité; en d'autres termes, quelle réduction il faudrait apporter au tarif douanier du Canada pour contrebalancer ce que nous avons reçu, soit à l'égard du produit en jeu, soit par rapport à l'accord en général.